

Santiago, 7 de Mayo de 1993

Excmo. Señor  
Presidente de la República  
Don Patricio Aylwin Azócar  
Palacio de la Moneda  
SANTIAGO

Excmo. señor Presidente:

Codeff, Greenpeace y más de 20 Organizaciones Ciudadanas, tienen el honor de hacer entrega a usted de documentos notariales que testifican la firma de más de 120.000 chilenos que piden a usted que en la próxima reunión de la Comisión Ballenera Internacional (CBI) a efectuarse en Kyoto, Japón la próxima semana, nuestro país se pronuncie favorablemente por:

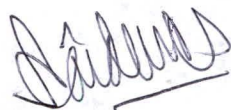
- a) La continuación de la moratoria para la caza de ballenas y
- b) Creación del Santuario Ballenero Austral.

Creemos que las condiciones críticas que movieron a los países a establecer una moratoria de diez años no han desaparecido, ni existen medidas eficientes para poder controlar cualquier autorización de caza parcial de una de las especies.

Usted estará informado que de ocho especies de ballenas, siete se encuentran colapsadas a consecuencia de una caza irracional, por eso estimamos que la idea de Francia apoyada por países como Brasil y Argentina de establecer un Santuario Circumpolar

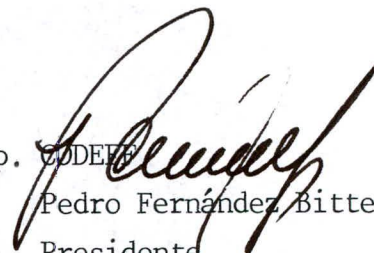
Austral, tema que también se debatirá, es un buen camino para evitar la extinción de estas especies.

Lo saludamos atentamente



p.p. GREENPEACE

Juan Carlos Cárdenas  
Coordinador Programa Ecología  
Oceánica Greenpeace América Latina



p.p. CODESA

Pedro Fernández Bitterlich  
Presidente



Incl.: Lo indicado

1 **CERTIFICADO.**

2 A requerimiento de don **MIGUEL STUTZIN SCHOTTLANDER**, chileno,  
3 casado, médico veterinario, domiciliado en Santa Filomena Nº185,  
4 Santiago, cédula nacional de identidad Nº5.929.063-0, en  
5 representación del **COMITE NACIONAL PRO DEFENSA DE LA FAUNA Y FLORA**  
6 del cual es su Vicepresidente,  
7 certifico: que con esta fecha he tenido a la vista 1.150, (mil  
8 ciento cincuenta) formularios denominados "**POR LA VIDA Y DEFENSA**  
9 **DE NUESTROS MARES**" los cuales se encuentran firmados por 19  
10 personas cada uno, lo que hace un total de 21.852 (veintiun mil  
11 ochocientos cincuenta y dos) adherentes a la campaña de  
12 protección y conservación de las últimas poblaciones balleneras  
13 frente a la próxima reunión de la **COMISION BALLENERA**  
14 **INTERNACIONAL, C B I**, que se realizará entre el 10 y 14 de mayo  
15 en Kioto, Japón.

16 Cada formulario contiene el nombre o iniciales del adherente, su  
17 dirección o Rol Unico Tributario y su firma.

18 Las mencionadas solicitudes quedan en custodia para su estudio y  
19 consulta en el oficio a mi cargo.

20 Dado a petición del interesado para ser presentado a **SU EXCELENCIA**  
21 **EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE CHILE DON PATRICIO AYLWIN**  
22 **AZOCAR.**

23

24 SANTIAGO, 06 de mayo de 1993.

25

26

27

28

29 OSVALDO PEREIRA GONZALEZ

30 NOTARIO PUBLICO

NACODEFF.R00

  
MIGUEL STUTZIN SCH.



1 **CERTIFICADO.**

2 A requerimiento de doña **PETRA WILKEN**, alemana, soltera,  
3 periodista, domiciliada en Jorge Washington 176, Ñuñoa,  
4 Santiago, cédula de identidad extranjeros N°14.522.079-3, en  
5 representación de **GREENPEACE** del cual es su asistente.  
6 certifico: que con esta fecha he tenido a la vista 5750 (cinco  
7 mil setecientos cincuenta) formularios denominados "**POR LA VIDA Y**  
8 **DEFENSA DE NUESTROS MARES**" los cuales se encuentran firmados por  
9 20 personas cada uno, lo que hace un total de 115.000 (ciento  
10 quince mil) adherentes a la campaña de protección y conservación  
11 de las últimas poblaciones balleneras frente a la próxima reunión  
12 de la **COMISION BALLENERA INTERNACIONAL, C B I**, que se realizará  
13 entre el 10 y 14 de mayo en Kioto, Japón.  
14 Cada formulario contiene el nombre o iniciales del adherente, su  
15 dirección o Rol Unico Tributario y su firma.  
16 Las mencionadas solicitudes quedan en custodia para su estudio y  
17 consulta en el oficio a mi cargo.  
18 Dado a petición de la interesada para ser presentado a  
19 **SU EXCELENCIA EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE CHILE DON**  
20 **PATRICIO AYLWIN AZOCAR.**

21

22

23 SANTIAGO, 06 de mayo de 1993.

24

25

26

27

28

29 OSVALDO PEREIRA GONZALEZ

30 NOTARIO PUBLICO

  
PETRA WILKEN

```

+-----+-----+-----+
| Código CVO          Panel Ingreso De Datos          Fecha 07-MAY-1993 |
+-----+-----+-----+
| Nip 93/9693___-__ Hora 18:03      Tipodoc  CAR      Caracter  ___  ___  ___ |
| Numdoc _____      Fechadoc 07-MAY-93      Destinatario PAA |
| Firma Pedro_Fernández_Bitterlich_____      Sexo  __ |
| Institución o Codeff_____ |
| Dirección _____      Región RM__ |
| Ciudad Santiago_____      País CHI |
| Derivada CBE      Fecha 07-MAY-93      Nop _____ |
|      _____      Necesita Respuesta S |
|      _____      Nop Relacionado _____ |
| Resumen SOLICITAN_QUE_EN_REUNION_COMISION_BALLENERA_INTERNACIONAL,QUE_SE__ |
| REALIZARA_EN_JAPON,_CHILE_APOYE_CREACION_SANTUARIO_BALLENA_Y_CONTI |
| NUA_MORATORIA_CAZA_BALLENA.ADJUNTAN_120.000_FIRMAS._____ |
+-----+-----+-----+
|Next Screen para Realizar Derivaciones Externas |
+-----+-----+-----+
Transaction_completed_--_1_records_processed._____
Char Mode: Replace Page 1                               Count: *1

```

*A hulanir*

*coolie*



Ant. 93/9693

CBE. 93/9693

Santiago, 13 de mayo de 1993

Señor

Pedro Fernández Bitterlich

Presidente de CODEFF

Casilla 3675

Santiago

ARCHIVO

Estimado señor:

Por encargo de S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, tengo el agrado de acusar recibo de su carta del 07 de mayo en que solicita que el Gobierno Chileno apoye la creación del Santuario Ballenero Austral.

Saluda atentamente a Ud.

CARLOS BASCUÑAN EDWARDS

Jefe de Gabinete Presidencial

*p.p. Isabel M. Bander*

MARCELO TRIVELLI OYARZUN

Asesor Presidencial

CHC/NRB/imr.

c.c.: Archivo Presidencial